

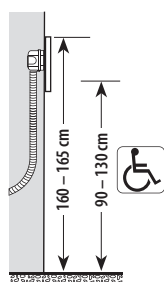


- **Attenzione:** codice unico d'installazione HomeKit Apple da conservare. HomeKit Apple: durante l'installazione dell'app mobile iOS, verrà richiesto questo codice.
- **Warning:** unique Apple HomeKit installation code to be stored somewhere safe. Apple HomeKit: the user will be asked for this code during the installation of the iOS mobile app.
- **Attention:** code unique d'installation HomeKit Apple à conserver. HomeKit Apple: L'utilisateur devra fournir ce code lors de la mise en service du produit avec l'app iOS.
- **Achtung:** Einzigartiger Apple HomeKit Installationscode zum Aufbewahren. HomeKit Apple: Während der Installation der iOS mobile App werden Sie nach diesem Code gefragt.

- **Atención:** código único de instalación HomeKit Apple que conservar. HomeKit Apple: Durante la instalación de la app mobile iOS, se pedirá este código.
- **Opgelet:** Bewaar de unieke installatiecode HomeKit Apple. HomeKit Apple: Tijdens de installatie van de mobiele app iOS moet u deze code invoeren.
- **Pozor:** Jedinečný instalační kód HomeKit Apple je třeba uchovat. HomeKit Apple: Při instalaci app mobile iOS bude tento kód vyžadován.

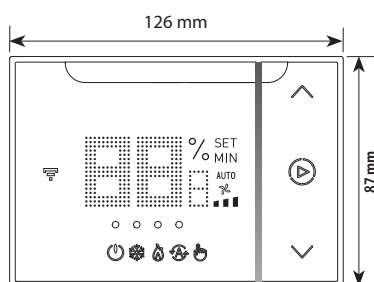
• **تنبيه:** كود فريد لتثبيت حزمة آبل المنزلية يجب الاحتفاظ به
حزمة آبل المنزلية: سيتم طلب هذا الكود أثناء تثبيت تطبيق الهاتف أي أو إس (iOS).

• Dati dimensionali • Dimensional data

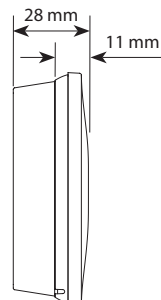


- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
- Recommended height, unless different regulations are specified.
- Hauteur conseillée sauf si d'autres normes sont en vigueur.
- Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben.

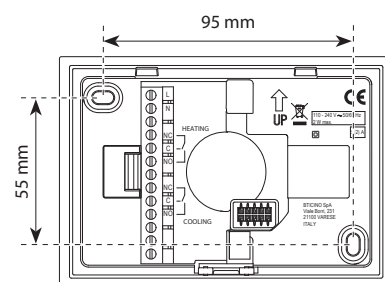
• Données dimensionnelles • Größe



• Datos dimensionales • Afmetingen

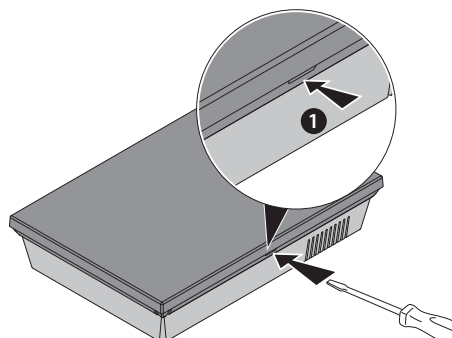


• Rozměrové údaje • بيانات الأبعاد



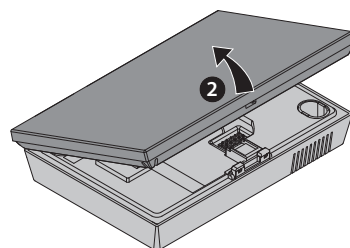
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente.
- Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege.
- Doporučená výška, není-li stanoveno jinak podle platných předpisů.
- الارتفاع الموصى به ما لم تنص اللوائح السارية على غير ذلك

• Montaggio • Mounting

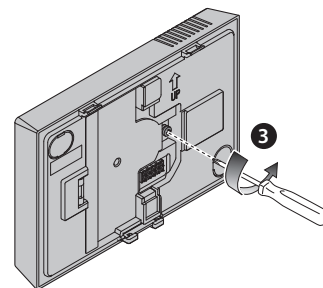


• Montage • Montage

• Montaje • Montage

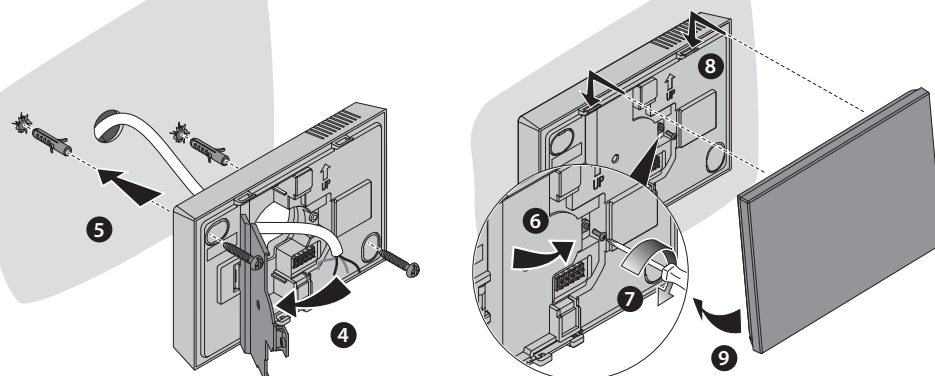


• Montáž • التركيب

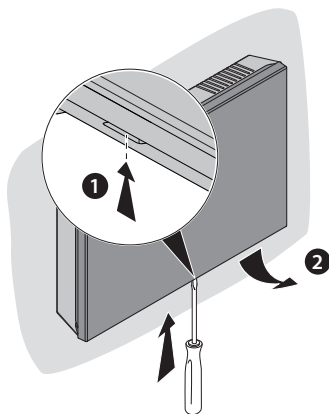


- **Attenzione:** evitare serrare le viti con eccessiva forza, al fine di evitare deformazioni della base che potrebbero compromettere la corretta installazione del dispositivo. La parte frontale deve agganciarsi saldamente alla base e la molletta di aggancio deve scattare in posizione. Una volta finita l'installazione attendere 2 ore prima di verificare la temperatura letta.
- **Caution:** avoid tightening the screws too much, in order to prevent any base distortion that may compromise the correct installation of the device. The front must be tightly fixed to the base and the fastening clip should lock into place. Once the installation has been done, wait for 2 hours before checking the read temperature.
- **Attention:** éviter de serrer excessivement les vis pour prévenir les déformations de la base susceptibles de compromettre la bonne installation du dispositif. La partie frontale doit être solidement fixée à la base et le ressort de fixation doit s'engager dans la position prévue à cet effet. Une fois l'installation terminée, attendre 2 heures avant de contrôler la température mesurée.
- **Achtung:** Die Schrauben nicht übermäßig festziehen, um den Boden nicht zu verformen und die Installation der Vorrichtung zu beeinträchtigen. Die Vorderseite muss sich fest in den Boden einhaken und die Befestigungsfeder muss in ihre Position einrasten. Nach der erstmaligen Installation, 2 Stunden warten, bevor die gemessene Temperatur kontrolliert werden kann.
- **Atención:** evite apretar los tornillos con una fuerza excesiva para no causar deformaciones en la base que podrían comprometer el montaje correcto del dispositivo. La parte frontal debe engancharse de forma sólida en la base y el muelle de enganche ha de encajar en su sitio. Cuando se ha acabado el montaje, se deben esperar por lo menos 2 horas antes de comprobar la temperatura leída.
- **Opgelet:** de schroeven niet te veel aandraaien om de vervorming van de basis te voorkomen, omdat de inrichting anders niet langer correct kan worden geïnstalleerd. De voorzijde moet stevig aan de basis vastklemmen en de veer moet op diens plaats schieten. Wacht minstens 2 uur na de installatie, alvorens de weergegeven temperatuur te verifiëren.
- **Pozor:** neutahujte příliš šrouby, aby nedošlo k deformaci podstavce, která by mohla znemožnit správnou instalaci zařízení. Přední část musí být pevně připevněna k podstavci a upevňovací pružinka musí zapadnout do své pozice. Po ukončení instalace počkejte 2 hodiny a poté zkontrolujte naměřenou teplotu.

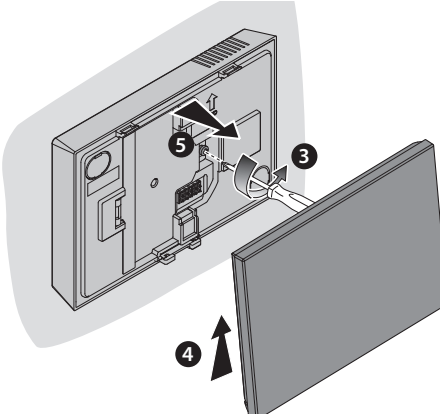
• **تنبيه:** تجب تثبيت القاعدة على أسطح غير منتظمة، والقيام بربط البرغي بقوة مفرطة وذلك لتفادي حدوث تلف للقاعدة بما قد يؤثر سلباً على التنبيه الصحيح للجهاز؛ يجب أن يتم تثبيت الجزء الأمامي بإحكام على القاعدة ويجب أن يثبت مشبك التثبيت في مكانه. بمجرد الانتهاء من التثبيت، انتظر ساعتين قبل القراءة درجة الحرارة



- Smontaggio
- Disassembling



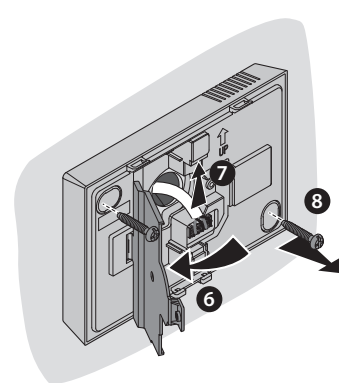
- Démontage
- Demontage



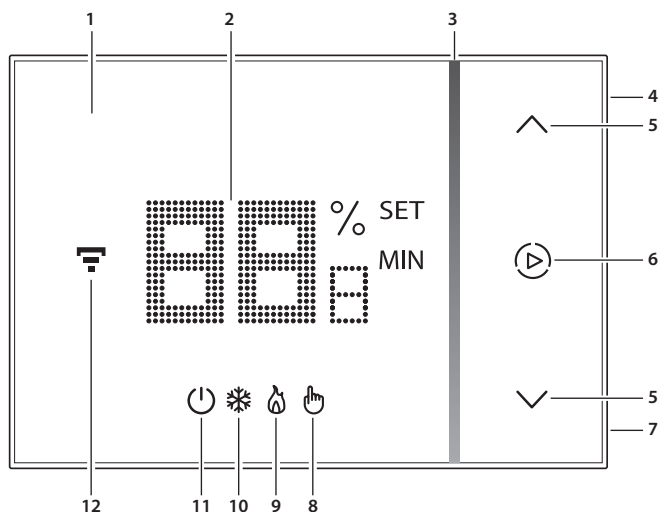
- Desmontaje
- Demontage

- Demontáz

• الفكاك



- Vista fronte e retro
- Front and rear view

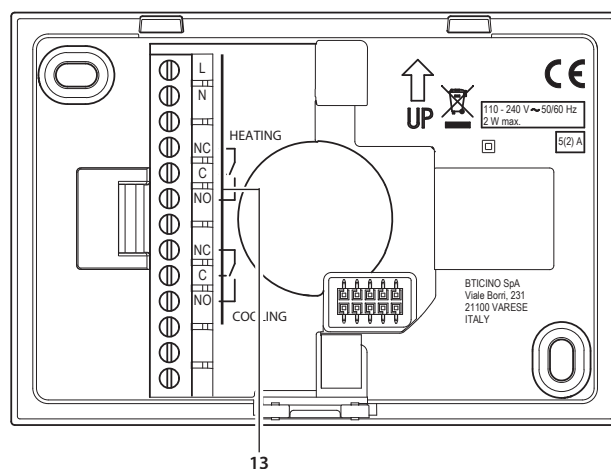


- Vue frontale et postérieure
- Ansicht von vorne und von hinten

- Vista frontal y trasera
- Vooraanzicht en achteraanzicht

- Přední a zadní pohled

• المشاهد من الأمام والخلف



1. Display touch-screen
2. Visualizzazione temperatura/umidità
3. Indicatore funzionamento in modalità "Boost"
4. Tasto connessione Wi-Fi
5. Tasti per impostazione temperatura
6. Attivazione modalità Boost
7. Tasto Reset (tenere premuto 10", riporta alle condizioni di fabbrica)
8. Indicatore modalità manuale
9. Indicatore riscaldamento acceso
10. Indicatore raffreddamento acceso
11. Indicatore "Termostato spento"; temperatura (antigelo) in funzionamento riscaldamento; OFF in funzionamento raffreddamento.
12. Indicatore connessione Wi-Fi
13. Morsetti di collegamento (vedi schemi)

1. Touch screen display
2. Temperature/humidity display
3. "Boost" mode indicator
4. Wi-Fi connection key
5. Keys for temperature setting
6. Boost mode activation
7. Reset key (keep pressed for 10", it restores the factory settings)
8. Manual mode indicator
9. ON heating indicator
10. ON cooling indicator
11. "OFF thermostat" indicator; temperature (frost guard) in heating function; OFF in cooling function.
12. Wi-Fi connection indicator
13. Connection clamps (see diagrams)

1. Écran tactile
2. Visualisation température/humidité
3. Indicateur de fonctionnement en modalité « Boost »
4. Bouton connexion Wi-Fi
5. Bouton de réglages température
6. Activation modalité Boost
7. Bouton Reset (maintenir enfoncée pendant 10"; rétablit les réglages par défaut)
8. Indicateur modalité manuelle
9. Indicateur chauffage allumé
10. Indicateur climatisation allumée
11. Indicateur « Thermostat éteint » ; température (hors-gel) en fonctionnement chauffage ; OFF en fonctionnement climatisation.
12. Indicateur connexion Wi-Fi
13. Bornes de branchement (voir schémas)

1. Display Touchscreen
2. Anzeige der Temperatur/Feuchtigkeit
3. Anzeige des Betriebsmodus "Boost"
4. Taste für die WiFi-Verbindung
5. Tasten zur Temperatureinstellung
6. Aktivieren des Boost-Modus
7. Resetaste (10" gedrückt halten, um auf die werkseitigen Einstellungen wieder herzustellen)
8. Anzeige des manuellen Modus
9. Anzeige Heizung ON
10. Anzeige Kühlung ON
11. Anzeige "Thermostat aus"; Temperatur (Frostschutz) in Betrieb auf Heizen; OFF in Betrieb auf Kühlen.
12. Anzeige WiFi-Verbindung
13. Anschlussklemmen (siehe Pläne)

1. Pantalla táctil
2. Visualización temperatura/humedad
3. Indicador de funcionamiento en el modo "Boost"
4. Tecla conexión WiFi
5. Teclas para el ajuste de la temperatura
6. Activación del modo Boost
7. Tecla Reset (presionada 10" restablece las condiciones de la fábrica)
8. Indicador de modo manual
9. Indicador de calefacción encendida
10. Indicador de refrigeración encendida
11. Indicador "Termostato apagado"; temperatura (antihielo) en funcionamiento calefacción; OFF en funcionamiento refrigeración.
12. Indicador de conexión Wi-Fi
13. Bornes de conexión (véase los esquemas)

1. Display touchscreen
2. Weergave temperatuur/vochtigheid
3. Indicator werking in "boost"-modus
4. Toets WiFi-verbinding
5. Toetsen voor temperatuurinstelling
6. Activering boost-modus
7. Resettoets (10" ingedrukt houden, herstelt de fabrieksinstellingen)
8. Indicator handbediende modus
9. Indicator verwarming ingeschakeld
10. Indicator koeling ingeschakeld
11. Indicator "Thermostaat uit"; temperatura (antivriesbeveiliging)
12. Indicator WiFi-verbinding
13. Aansluitklemmen (zie schema's)

1. Displej s dotykovou obrazovkou
2. Zobrazování teploty/vlhkosti
3. Indikátor fungování v módu „Boost“
4. Tlačítko připojení Wi-Fi
5. Tlačítka pro nastavení teploty
6. Aktivace módu Boost
7. Tlačítko Reset (držte stisknuté 10", navrátí se na tovární nastavení)
8. Indikátor ručního módu
9. Indikátor zapnutého ohřívání
10. Indikátor zapnutého chlazení
11. Indikátor „Termostat vypnutý“; teplota (proti mrazu) v chodu ohřevu; OFF v chodu chlazení.
12. Indikátor připojení Wi-Fi
13. Připojovací svorky (viz schémata)

1. شاشة عرض تعمل باللمس
2. عرض درجة الحرارة/الرطوبة
3. مؤشر التشغيل في وضع التعزيز "Boost"
4. زر اتصال بشبكة الواي فاي "Wi-Fi"
5. مفاتيح إعداد درجة الحرارة
6. تفعيل وضع التعزيز "Boost"
7. زر إعادة التعيين (اضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوان، سيعود الجهاز إلى إعدادات المصنع)
8. مؤشر الوضع اليدوي
9. مؤشر تشغيل التدفئة
10. مؤشر تشغيل التبريد
11. مؤشر "إيقاف تشغيل الترموستات"
12. مؤشر الاتصال بشبكة الواي فاي "Wi-Fi"
13. أطراف التوصيل (انظر المخططات)

• In caso di mancanza di alimentazione il dispositivo non funziona e non è raggiungibile, qualsiasi raccolta di dati personali viene interrotta.

• During power shortage the device is not working and not reachable, any collection of personal data is stopped.

• En cas de coupure d'alimentation le dispositif ne fonctionne pas et n'est pas joignable, aussi toute collecte de données personnelles est interrompue.

• Bei einem Stromausfall ist das Gerät nicht funktionsfähig und nicht erreichbar, die Erfassung von personenbezogenen Daten wird dabei unterbrochen.

• En caso de ausencia de alimentación, el dispositivo no funciona y no resulta accesible, quedando interrumpida cualquier recogida de datos personales.

• Als de voeding ontbreekt, werkt het apparaat niet en kan het niet worden bereikt. In dit geval wordt elke verzameling van persoonsgegevens onderbroken.

• V případě výpadku napájení zařízení není funkční a není přístupné, veškeré shromažďování osobních údajů je přerušeno.

• في حالة انقطاع التيار الكهربائي، لا يعمل الجهاز ولا يمكن الوصول إليه. ويتم إيقاف أي تجميع للبيانات الشخصية

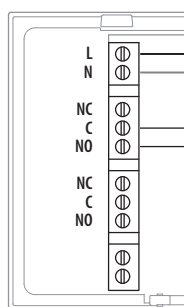
• Schemi installativi
• Installation diagrams

• Schémas d'installation
• Installationspläne

• Esquemas de instalación
• Installatieschema's

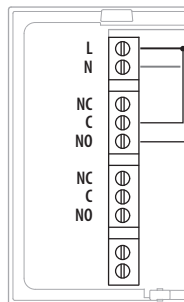
• Instalační schémata
• مخططات التثبيت

- Impianto per solo riscaldamento con contatto pulito (es. consenso caldaia).
- System only for heating with clean contact (e.g. boiler agreement).
- Installation pour chauffage uniquement avec contact libre (ex. signal de validation chaudière).
- Anlage nur für Heizen mit reinem Kontakt (z.B. Freigabe des Heizkessels).
- Instalación para solamente calefacción con contacto limpio (ej. consenso caldera).
- Installatie enkel verwarming met potentiaalvrij contact (bijv. consensus ketel).
- Zařízení pouze pro ohřívání s čistým kontaktem (např. povolení kotle).
- منظومة للتدفئة فقط مع موصل نظيف (على سبيل المثال موصل الغلاية)



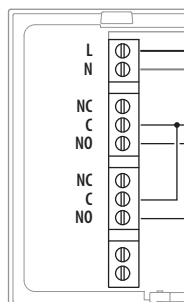
- ALL 'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO (CONTATTO PULITO) (ON/OFF)
- TO THE HEATING SYSTEM (CLEAN CONTACT) (ON/OFF)
- A L'INSTALLATION DE CHAUFFAGE (CONTACT LIBRE) (ON/OFF)
- ZUR HEIZANLAGE (REINER KONTAKT) (ON/OFF)
- A LA INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN (CONTACTO LIMPIO) (ON/OFF)
- NAAR DE VERWARMINGSINSTALLATIE (POTENTIALVRIJ CONTACT) (ON/OFF)
- K ZARÍZENÍ OHRÍVÁNÍ (ČISTÝ KONTAKT) (ON/OFF)
- في منظومة التدفئة (موصل نظيف) (تشغيل / إيقاف)

- Impianto per solo riscaldamento con carico da comandare alla tensione di rete (es. elettrovalvola 230 Vac).
- System only for heating with load to be controlled to the network voltage (e.g. 230 Vac solenoid valve).
- Installation pour chauffage uniquement avec charge à commander à la tension de secteur (ex. électrovanne 230 V).
- Anlage nur für Heizen mit durch die Netzspannung zu steuernde Stromlast (z.B. Magnetventil 230 Vac).
- Instalación para solamente refrigeración con carga que accionar a la tensión de red (ej. electroválvula 230 Vca).
- Installatie enkel verwarming met door netspanning aangestuurde lading (bijv. magneetklep 230 Vac).
- Zařízení pouze pro ohřívání se zatížením odeslaným příkazem síťovému napětí (např. elektromagnetický ventil 230 Vac).
- منظومة للتدفئة فقط مع حمل للتحكم بجهد الشبكة (على سبيل المثال صمام ملف 230 فولت تيار متردد)



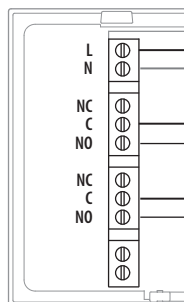
- ALL 'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO (CARICO DA COMANDARE ALLA TENSIONE DI RETE)
- TO THE HEATING SYSTEM (LOAD TO BE CONTROLLED TO THE NETWORK VOLTAGE)
- A L'INSTALLATION DE CHAUFFAGE (CHARGE A COMMANDER A LA TENSION DE SECTEUR)
- ZUR HEIZANLAGE (DURCH DIE NETZSPANNUNG ZU STEUERENDE STROMLAST)
- A LA INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN (CARGA QUE ACCIONAR A LA TENSION DE RED)
- NAAR DE VERWARMINGSINSTALLATIE (DOOR NETSPANNING AANGESTUURDE LADING)
- K ZARÍZENÍ OHRÍVÁNÍ (ZATÍŽENÍ ODESILANÉ PŘÍKAZEM SÍŤOVÉMU NAPĚTÍ)
- في منظومة التدفئة (حمل للتحكم بجهد الشبكة)

- Riscaldamento e raffreddamento con sistema a pavimento
- Heating and cooling with floor system
- Chauffage et climatisation avec système au sol
- Heizen und Kühlen mit Bodenanlage
- Calefacción y refrigeración con sistema de suelo radial
- Verwarming en koeling met vloerinstallatie
- Ohřívání a chlazení se systémem v podlaze
- تدفئة وتبريد بنظام أرضي



- ALL 'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO E RAFFRESCAMENTO CON SISTEMA A PAVIMENTO
- TO THE HEATING AND COOLING SYSTEM WITH FLOOR SYSTEM
- A L'INSTALLATION DE CHAUFFAGE ET CLIMATISATION AVEC SYSTÈME AU SOL
- ZUR HEIZ- UND KÜHLANLAGE IN DER BODENANSÜHRUNG
- A LA INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN CON SISTEMA DE SUELO RADIAL
- NAAR DE VERWARMINGS- EN KOELINSTALLATIE MET VLOERINSTALLATIE
- K ZARÍZENÍ OHRÍVÁNÍ A CHLazení SE SYSTÉMEM V PODLAZE
- في منظومة التدفئة والتبريد بنظام أرضي

- Riscaldamento e raffreddamento con sistemi differenti
- Heating and cooling with different systems
- Chauffage et climatisation avec systèmes différents
- Heizen und Kühlen mit anderen Systemen
- Calefacción y refrigeración con sistemas diferentes
- Verwarming en koeling met verschillende installaties
- Ohřívání a chlazení s jinými systémy
- تدفئة وتبريد بأنظمة مختلفة



- ALL 'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO
- TO THE HEATING SYSTEM
- A L'INSTALLATION DE CHAUFFAGE
- ZUR HEIZANLAGE
- A LA INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN
- NAAR DE VERWARMINGSINSTALLATIE
- K ZARÍZENÍ OHRÍVÁNÍ
- في منظومة التدفئة

- ALL 'IMPIANTO DI RAFFRESCAMENTO
- TO THE COOLING SYSTEM
- A L'INSTALLATION DE CLIMATISATION
- ZUR KÜHLANLAGE
- A LA INSTALACIÓN DE REFRIGERACIÓN
- NAAR DE KOELINSTALLATIE
- K ZARÍZENÍ CHLazení
- في منظومة التبريد

• **Funzioni disponibili**
• **Available features**

- Gestione da App Home + Control
- Visualizzazione e modifica temperatura
- Boost
- Visualizzazione umidità ambiente
- Compatibile Valvola Termostatica Intelligente Netatmo
- Compatibile Google Assistant
- Compatibile Alexa
- Compatibile HomeKit

Attenzione: l'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

- Steuerung über App Home + Control
- Anzeige und Änderung der Temperatur
- Boost
- Anzeige der Raumfeuchtigkeit
- Kompatibel mit Netatmo Zusätzliches Smartes Heizkörperthermostat
- Kompatibel mit Google Assistant
- Kompatibel mit Alexa
- Kompatibel mit HomeKit

Achtung: Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

- Řízení z App Home + Control
- Zobrazení a změna teploty
- Boost
- Zobrazení vlhkosti prostředí
- Kompatibilní s Inteligentní Termostatické Hlavice Netatmo
- Kompatibilní s Google Assistant
- Kompatibilní s Alexa
- Kompatibilní s HomeKit

Pozor: dálkové ovládání může způsobit újmu na zdraví osob nebo poškození majetku.

• **Fonctionnalités disponibles**
• **Verfügbare Funktionen**

- Management with Home + Control App
- Display and change the temperature
- Boost
- Room humidity display
- Compatible with Netatmo Additional Smart Radiator Valve
- Compatible with Google Assistant
- Compatible with Alexa
- Compatible with HomeKit

Caution: remote operation may cause damage to people or property.

- Gestión desde App Home + Control
- Visualización y modificación de la temperatura
- Boost
- Visualización de la humedad del ambiente
- Compatible Válvula Inteligente Adicional para Radiador Netatmo
- Compatible Google Assistant
- Compatible Alexa
- Compatible HomeKit

Atención: el accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

• **Funciones disponibles**
• **Beschikbare functies**

- Gestion via l'App Home + Control
- Visualisation et modification de la température
- Boost
- Visualisation de l'humidité ambiante
- Compatible avec les Tête Thermostatique Intelligente Netatmo
- Compatible avec Google Assistant
- Compatible avec Alexa
- Compatible avec apple HomeKit

Attention: l'actionnement a distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

- Beheer met App Home + Control
- Weergave en wijziging temperatuur
- Boost
- Weergave luchtvochtigheid
- Compatibel met Netatmo Additionele Slimme Radiatorkraan
- Compatibel met Google Assistant
- Compatibel met Alexa
- Compatibel met HomeKit

Opgelet: de aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

• **الوظائف المتوفرة**

- الإدارة من تطبيق "Home + Control"

- عرض وتعديل درجة الحرارة

- التعزيز "Boost"

- عرض رطوبة الغرفة

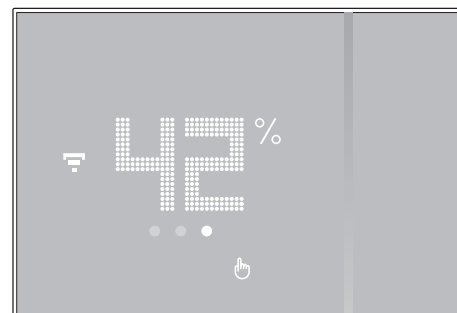
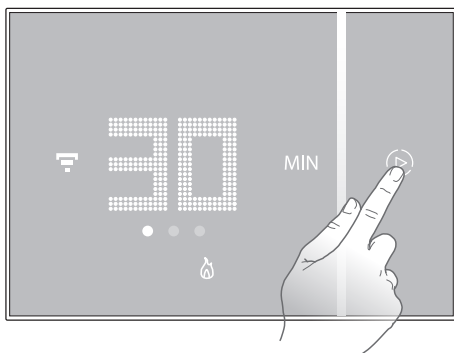
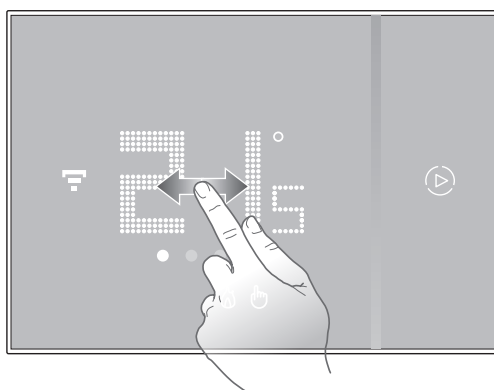
- متوافق مع صمام ترموستاتي ذكي Netatmo

- متوافق مع مساعد جوجل

- متوافق مع أليكسا

- متوافق مع HomeKit

- يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.



• Configurazione
• Configuration

• Configuration
• Konfiguration

• Configuración
• Configuratie

• Konfigurace

• الإعداد

- Per la configurazione ed installazione del dispositivo e per qualsiasi altra informazione fare riferimento alle istruzioni seguenti o alla documentazione presente sul catalogo online del prodotto.
- For device configuration and installation and for any other information, refer to the following instructions or to the documentation available in the on-line catalogue of the device.
- Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence aux instructions ci-dessous ou à la documentation dans le catalogue en ligne du produit.
- Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die nachfolgenden Anweisungen oder auf die Untergen, die Sie im Online-Katalog des Produkts einsehen können.
- Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consulte las instrucciones siguientes o la documentación en el catálogo online del producto.
- Raadpleeg de onderstaande instructies of de documentatie die in de online productcatalogus is opgenomen voor de configuratie en installatie van het apparaat en andere informatie.
- Pro konfiguraci a instalaci zařízení a jakoukoli jinou informaci se řiďte následujícími pokyny nebo dokumentací v online katalogu výrobku.

• لتهيئة وتنصيب الجهاز: ولأي معلومات أخرى يُرجى الرجوع إلى التعليمات التالية أو إلى الوثائق المتاحة في الكتالوج الإلكتروني للمنتج.

- Android: si consiglia l'utilizzo della versione più recente di Android con accesso a Google Play
- Android: it is recommended the use of the latest version of Android with access to Google Play
- Android : l'utilisation de la version la plus récente d'Android avec accès à Google Play est recommandée
- Android Empfehlen wir die Verwendung der neuesten Android-Version mit Zugang zu Google Play
- Android: se aconseja utilizar la versión más reciente de Android con acceso a Google Play
- Android: we adviseren om de meest recente versie van Android met toegang tot Google Play te gebruiken
- Android: doporučujeme používat nejnovější verzi systému Android s přístupem do služby Google Play.
- أندرويد: نوصي باستخدام أحدث إصدار من نظام أندرويد في الدخول إلى متجر جوجل بلاي



- iOS: si consiglia l'utilizzo della versione più recente di iOS o iPadOS.
- iOS: it is recommended the use of the latest version of iOS or iPadOS.
- iOS: il est recommandé d'utiliser la dernière version d'iOS ou d'iPadOS.
- iOS: empfehlen wir die Verwendung der neuesten Version von iOS oder iPadOS.
- iOS: es aconsejable utilizar la versión más reciente de iOS o iPadOS.
- iOS: we adviseren om de meest recente versie van iOS of iPadOS te gebruiken
- iOS: doporučujeme používat nejnovější verzi systému iOS nebo iPadOS.
- iOS: نوصي باستخدام أحدث إصدار من نظام iOS أو iPadOS •

Download App



Home + Control



- Apple, il logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac e Siri sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. Multi-Touch e tvOS sono marchi registrati di Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store sono marchi di servizio di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. iOS è un marchio o marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri Paesi ed è utilizzato su licenza. Altri nomi di prodotti e società citati nel presente documento possono essere marchi registrati delle rispettive società. Google, Google Home, Google Play, Android e i relativi marchi e loghi sono marchi registrati di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i relativi loghi sono marchi registrati di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate.
- Apple, the Apple logo, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac, and Siri are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Multi-Touch and tvOS are trademarks of Apple Inc. App Store, iCloud+, and iTunes Store are service marks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license. Other product and company names mentioned herein may be trademarks of their respective companies. Google, Google Home, Google Play, Android, and related marks and logos are trademarks of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.
- Apple, le logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac et Siri sont des marques de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Multi-Touch et tvOS sont des marques déposées de Apple Inc. App Store, iCloud+ et iTunes Store sont des marques de service de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. iOS est une marque de Cisco déposée aux États-Unis et dans d'autres pays et se utilise sous licence. Les autres noms de produits et de sociétés figurant dans le présent document peuvent être des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Google, Google Home, Google Play, Android et les marques et logos associés sont des marques déposées de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés s ont des marques déposées d'Amazon.com, Inc. ou de ses filiales.
- Apple, das Apple-Logo, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac und Siri sind Marken von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen. Multi-Touch und tvOS sind eingetragene Marken der Apple Inc. App Store, iCloud+ und iTunes Store sind eingetragene Marken der Apple Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. iOS ist eine Marke oder eingetragene Marke von Cisco in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern und wird unter Lizenz verwendet. Andere hierin erwähnte Produkt- und Firmennamen können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Unternehmen sein. Google, Google Home, Google Play, Android und zugehörige Marken und Logos sind eingetragene Marken von Google LLC. Amazon, Alexa und alle zugehörigen Logos sind eingetragene Marken von Amazon.com, Inc. oder seinen Tochtergesellschaften.
- Apple, el logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac y Siri son marcas de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países. Multi-Touch y tvOS son marcas registradas de Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store son marcas de servicio de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países. iOS es una marca o marca registrada de Cisco en los Estados Unidos y en otros países y se utiliza con licencia. Otros nombres de productos y sociedades, que aparecen citados en el presente documento, pueden ser marcas registradas de las sociedades respectivas. Google, Google Home, Google Play, Android y las marcas y logotipos relacionados son marcas registradas de Google LLC. Amazon, Alexa y todos los logotipos relacionados son marcas registradas de Amazon.com, Inc. o sus afiliados.
- Apple, het logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac en Siri zijn merknamen van Apple Inc., die in de V.S. en in andere landen zijn geregistreerd. Multi-Touch en tvOS zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store zijn servicemerken van Apple Inc. die in de V.S. en in andere landen zijn geregistreerd. iOS is een merknaam of geregistreerd handelsmerk van Cisco in de V.S. en in andere landen en wordt met licentie gebruikt. Andere productnamen en bedrijven die in dit document genoemd worden, kunnen geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende bedrijven zijn. Google, Google Home, Google Play, Android en aanverwante merken en logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Google LLC. Amazon, Alexa en aanverwante logo's zijn geregistreerde merken van Amazon.com, Inc. of aanverwante ondernemingen.
- Apple, logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac a Siri jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované ve Spojených státech a dalších zemích. Multi-Touch a tvOS jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. App Store, iCloud+ a iTunes Store jsou servisní značky společnosti Apple Inc. registrované ve Spojených státech a dalších zemích. iOS je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco ve Spojených státech a dalších zemích a používá se na základě licence. Ostatní názvy produktů a společností uvedené v tomto dokumentu mohou být registrovanými ochrannými známkami příslušných společností. Google, Google Home, Google Play, Android a jejich značky a loga jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Google LLC. Amazon, Alexa a všechna jejich loga jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Amazon.com, Inc. nebo jejich přidružených společností.

• Apple و Apple Watch و Apple TV و HomeKit و Apple Home و HomePod و HomePod mini و Siri هي علامات تجارية تابعة لشركة أبل المتحدة «Apple Inc.»، مسجلة في الولايات المتحدة وفي بلدان أخرى.

Multi-Touch و tvOS هي علامة تجارية مسجلة لشركة أبل المتحدة «Apple Inc.»، تعد App Store و iCloud و iTunes Store علامات تجارية في خدمة شركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. iOS هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Cisco في الولايات المتحدة ودول أخرى ويتم استخدامها بموجب ترخيص. قد تكون أسماء المنتجات والشركات الأخرى المذكورة في هذا المستند علامات تجارية مسجلة لشركاتها المعنية.

Google و Android و العلامات التجارية والشعارات ذات الصلة. هي علامات تجارية مسجلة لشركة جوجل ش.ذ.م. "Google LLC". Amazon و Alexa والشعارات ذات الصلة هي علامات تجارية مسجلة لشركة أمازون كوم المتحدة "Amazon.com, Inc." أو فروعها.

- Per controllare questo accessorio abilitato per HomeKit, automaticamente e lontano da casa, è richiesto un HomePod, HomePod mini, o Apple TV impostato come hub di casa. Si raccomanda di aggiornare al più recente software e sistema operativo.
- Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires a HomePod, HomePod mini, or Apple TV set up as a home hub. It is recommended that you update to the latest software and operating system.
- Pour contrôler cet accessoire, prévu pour HomeKit, automatiquement et loin de chez soi, un HomePod, un HomePod mini, ou Apple TV configuré comme hub d'habitation est nécessaire. Il est recommandé de mettre à jour le logiciel et le système d'exploitation à la dernière version.
- Um dieses HomeKit-fähige Zubehör automatisch und unterwegs zu steuern, benötigen Sie einen HomePod, HomePod mini oder Apple TV als Heim-Hub. Wir empfehlen die Software und das Betriebssystem zu aktualisieren.
- Para controlar este accesorio habilitado para HomeKit, automáticamente y lejos de casa, se requiere un HomePod, un

HomePod mini o un TV Apple d programado como hub de casa. Se recomienda actualizar con el software y el sistema operativo más recientes.

- Voor de automatische controle buitenshuis van dit accessoire is een HomePod, HomePod mini of Apple TV, die als hub in huis ingesteld is, vereist. We adviseren om te updaten naar de meest recente software en besturingssysteem.
- Pro ovládání tohoto příslušenství aktivovaného pro HomeKit automaticky a mimo domov je vyžadován HomePod, HomePod mini, nebo Apple TV nastavený jako domácí rozbočovač. Doporučujeme aktualizovat na nejnovější verzi softwaru a operačního systému.

• من أجل التحكم بهذا المُلحَق المُجهز من أجل حزمة HomeKit، نلقائياً وبعيداً عن المنزل، يتطلب استخدام Apple TV، HomePod mini، HomePod، أو iPad مُعدّ كمكون منزلي. يوصى بالتحديث إلى أحدث برنامج ونظام التشغيل.

- La tecnologia Apple HomeKit offre un modo semplice e sicuro per controllare i termostati di casa da iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod oppure Mac utilizzando l'app Apple Home. Controlla i tuoi accessori abilitati per HomeKit con la voce chiedendo a Siri direttamente dal tuo iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod oppure Mac.
- Apple HomeKit technology provides an easy, secure way to control your home's thermostats from your iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, or Mac using the Apple Home app. Control your HomeKit-enabled accessories with your voice by asking Siri directly from your iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, or Mac.
- La technologie Apple HomeKit offre la possibilité, de manière simple et sûre, de contrôler les thermostats de l'habitation depuis un iPhone, un iPad, un Apple Watch, un HomePod ou un Mac en utilisant l'appli Apple Home. Il devient possible de contrôler ses propres accessoires prévus pour HomeKit, avec la voix en demandant à Siri directement depuis votre iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod ou Mac.
- Die Apple HomeKit-Technologie bietet eine einfache und sichere Möglichkeit, Heimthermostate von Ihrem iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod oder Mac mit der Apple Home App zu steuern. Überprüfen Sie Ihr HomeKit-fähiges Zubehör mit Ihrer Stimme, indem Sie Siri direkt von Ihrem iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod oder Mac aus fragen.

- La tecnologia Apple HomeKit ofrece un modo sencillo y seguro para controlar los termostatos de casa mediante iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod o Mac utilizando la app Apple Home. Controla tus accesorios habilitados para HomeKit hablando con Siri directamente desde tu iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod o Mac.
- De Apple HomeKit-technologie biedt een eenvoudige en veilige wijze voor het controleren van de thermostaten in een woning met iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod of Mac met behulp van de app Apple Home. Controleer met uw stem uw accessoires die voor HomeKit geactiveerd zijn door dit aan Siri te vragen op uw iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod of Mac.
- Technologie Apple HomeKit nabízí jednoduchý a bezpečný způsob ovládání domácích termostátů z iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod nebo Mac pomocí aplikace Apple Home. Ovládejte hlasem svá příslušenství aktivovaná pro HomeKit a požádejte přímo Siri z Vašeho iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod nebo Mac.

• توفير تقنية Apple HomeKit طريقة بسيطة وأمنة للتحكم في منظمات الحرارة في المنزل من خلال iPhone أو iPad أو Apple Watch أو HomePod أو Mac باستخدام تطبيق Apple Home. تحكم في الملحقات التي تدعم HomeKit عن طريق الصوت عن طريق طلب ذلك من Siri مباشرة من جهاز iPhone أو iPad أو Apple Watch أو HomePod أو Mac الخاص بك.

- L'uso del badge Works with Apple significa che un accessorio è stato progettato per funzionare in modo specifico con la tecnologia identificata nel badge ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità con gli standard di sicurezza e normativi.
- *Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to workspecifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.*
- L'utilisation du badge Works with Apple signifie qu'un accessoire est conçu pour fonctionner de manière spécifique avec la technologie identifiée sur le badge et qu'il est certifié par le développeur pour satisfaire les standards de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement du dispositif ni de sa conformité aux standards de sécurité et aux dispositions des normes en vigueur.
- *Die Verwendung des Logos Works with Apple HomeKit bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an das auf dem Badge angegebene technologische System entwickelt wurde und vom Entwickler nach den Apple Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple ist nicht verantwortlich für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards.*

- El uso del badge Works with Apple significa que un accesorio se ha diseñado para funcionar específicamente con la tecnología identificada en el badge y que ha sido certificado por el desarrollador para cumplir los estándares de prestaciones Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su conformidad con los estándares de seguridad y normativos.
- *Het gebruik van de badge Works with Apple betekent dat een accessoire ontworpen is om specifiek te werken met de technologie die in de badge beschreven is en dat de ontwikkelaar ervan certificeert dat het aan de prestatie-eisen van Apple voldoet. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of de overeenstemming ervan met de veiligheidsnormen en wettelijke voorschriften.*
- Používání badge Works s Apple znamená, že příslušenství bylo navrženo tak, aby fungovalo speciálně s technologií uvedenou v badge a bylo vývojářem certifikováno tak, aby splňovalo výkonové standardy Apple. Společnost Apple neodpovídá za fungování tohoto zařízení ani za to, zda je v souladu s bezpečnostními a regulačními normami.
- *يعني استخدام شارة Apple مع Works أن أحد الملحقات قد تم تصميمه للعمل على وجه التحديد بالتقنية المحددة في إصدار الشارة وقد تم اعتماده من قبل المطور لتلبية معايير أداء شركة أبل "Apple". لا نعد شركة أبل مسؤولة عن تشغيل هذا الجهاز أو امتثاله لمعايير السلامة واللوائح التنظيمية.*

• **Dati tecnici**
• **Technical data**

• **Données techniques**
• **Technische Daten**

• **Datos técnicos**
• **Technische gegevens**

• **Technické údaje**
• **البيانات الفنية**

Alimentazione	110 – 240 Vac , 50/60Hz
Assorbimento	2 W max
Sezione massima dei cavi	1 x 1,5 mm ²
Portata contatti	5(2) A
Temperatura di funzionamento	5 – 40 °C
Setpoint per riscaldamento	5 – 30 °C
Setpoint per raffrescamento	5 – 40 °C
Tipo azionamento	1BU
Grado inquinamento	2
Tensione impulsiva nominale	4 kV

Dispositivo wireless conforme allo standard 802.11b/g/n, frequenza 2.4 – 2.4835 GHz, potenza di trasmissione < 20 dBm. Protocollo di sicurezza WEP/WPA/WPA2. Protocollo IPv4.

Connessione radio: comunicazione a corto raggio, frequenza 868MHz/915MHz, potenza di trasmissione < 25mW e.r.p.

Alimentation	110 – 240 Vac , 50/60Hz
Absorption	2 W max
Section maximale des câbles	1 x 1,5 mm ²
Portée des contacts	5(2) A
Température de fonctionnement	5 – 40 °C
Valeur de consigne pour le chauffage	5 – 30 °C
Valeur de consigne pour la climatisation	5 – 40 °C
Type d'activation	1BU
Degré de pollution	2
Tension nominale à impulsions	4 kV

Dispositif sans fil conforme au standard 802.11b/g/n, fréquence 2.4 – 2.4835 GHz, puissance de transmission < 20 dBm. Protocole de sécurité WEP/WPA/WPA2. Protocole IPv4

Connexion radio : communication à court rayon, fréquence 868 MHz/915 MHz, puissance de transmission < 25 mW (puissance apparente rayonnée)

Alimentación	110 – 240 Vac , 50/60Hz
Consumo	2 W max
Máxima sección de los cables	1 x 1,5 mm ²
Capacidad contactos	5(2) A
Temperatura de funcionamiento	5 – 40 °C
Punto de ajuste para calefacción	5 – 30 °C
Punto de ajuste para refrigeración	5 – 40 °C
Tipo de activación	1BU
Grado de contaminación	2
Tensión nominal de impulsos	4 kV

Dispositivo inalámbrico en cumplimiento de la norma 802.11b/g/n, frecuencia 2.4 – 2.4835 GHz, potencia de transmisión < 20 dBm. Protocolo de seguridad WEP/WPA/WPA2. Protocolo IPv4.

Conexión radio: comunicación de alcance corto, frecuencia 868MHz/915MHz, potencia de transmisión < 25mW E.R.P.

Power supply	110 – 240 Vac , 50/60Hz
Absorption	2 W max
Maximum cable section	1 x 1.5 mm ²
Contact output	5(2) A
Operating temperature	5 – 40 °C
Setpoint for heating	5 – 30 °C
Setpoint for cooling	5 – 40 °C
Type of activation	1BU
Pollution level	2
Rated pulse voltage	4 kV

Wireless device in compliance with 802.11b/g/n standard, frequency 2.4 – 2.4835 GHz, transmission power < 20 dBm. WEP/WPA/WPA2 safety protocol. Protocol IPv4.

Radio link: short range communication, frequency 868MHz/915MHz, transmission power < 25mW e.r.p.

Speisung	110 – 240 Vac , 50/60Hz
Stromaufnahme	2 W max.
Maximaler Kabelschnitt	1 x 1,5 mm ²
Kontaktleistung	5(2) A
Betriebstemperatur	5 – 40 °C
Heizungssollwert	5 – 30 °C
Kühlungssollwert	5 – 40 °C
Betriebsweise	1BU
Verschmutzungsgrad	2
Impulsive Nennspannung	4 kV

Wireless-Gerät konform mit dem Standard 802.11b/g/n, Frequenz 2.4 – 2.4835 GHz, Übertragungsleistung < 20 dBm. Sicherheitsprotokoll WEP/WPA/WPA2. ProtokollIPv4.

Funkverbindung: Kurzstreckenkommunikation, Frequenz 868MHz/915MHz, Sendeleistung < 25mW e.r.p.

Voeding	110 – 240 Vac , 50/60Hz
Stroomopname	2 W max
Maximum doorsnede van de kabels	1 x 1,5 mm ²
Bereik contacten	5(2) A
Bedrijfstemperatuur	5 – 40 °C
Setpoint voor verwarming	5 – 30 °C
Setpoint voor koelen	5 – 40 °C
Soort aansturing	1BU
Vervuilingsgraad	2
Nominale pulsspanning	4 kV

Draadloos apparaat overeenkomstig de norm 802.11b/g/n, frequentie 2.4 – 2.4835 GHz, zendvermogen < 20 dBm. Veiligheidsprotocol WEP/WPA/WPA2. Protocol IPv4.

Draadloze verbinding: communicatie over korte afstand, frequentie 868MHz/915MHz, zendvermogen < 25mW e.r.p.

Napájení	110 – 240 Vac , 50/60Hz	التغذية	240 - 110 فولت تيار متردد 60 / 50 هرتز
Absorpce	2 W max	معدل الاستهلاك	2 وات الحد الأقصى
Maximální průřez kabelů	1 x 1,5 mm ²	أقصى مقطع للكابلات	1 x 1,5 مم ²
Kapacita kontaktů	5(2) A	مدى التماس	A (2)5
Provozní teplota	5 – 40 °C	درجة حرارة التشغيل	5 - 40 درجة مئوية
Setpoint pro ohřev	5 – 30 °C	نقطة ضبط التدفئة	5 - 30 درجة مئوية
Setpoint pro chlazení	5 – 40 °C	نقطة ضبط التبريد	5 - 40 درجة مئوية
Typ pohonu	1BU	نوع التشغيل	1BU
Stupeň znečištění	2	درجة التلوث	2
Jmenovité impulzní napětí	4 kV	جهد الاندفاع الاسمي	4 كيلو فولت
Bezdrátové zařízení vyhovující standardu 802.11b/g/n, kmitočtu 2.4 – 2.4835 GHz, přenosovému výkonu < 20 dBm. Bezpečnostní protokol WEP/WPA/WPA2. Protokol IPv4.		جهاز لاسلكي متوافق مع المعيار 802.11b/g/n: التردد 2.4 - 2.4835 جيجا هرتز: قدرة الإرسال < 20 ديسيبل مللي وات. بروتوكول الأمان "WEP/WPA/WPA2". بروتوكول IPv4.	
Rádiové připojení: komunikace krátkého dosahu, frekvence 868 MHz/915 MHz, přenosový výkon <25 mW ERP.		اتصال الراديو: اتصال قصير المدى. تردد 868 ميجاهرتز/915 ميجاهرتز. قدرة الإرسال < 25 ميجا وات من القدرة المُشعة الفعالة	

Avvertenze e diritti del consumatore  Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.  Divieto di toccare le unità con le mani bagnate. Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol. Divieto di occludere le aperture di ventilazione. Divieto di modificare i dispositivi. Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi. Divieto di esporre l'unità a stillicidio o a spruzzi d'acqua. Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo o punti di emissione di aria calda/fredda. Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri. Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.  Pericolo di shock elettrico.  Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata. Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.  Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative. Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti. Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni. Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche		Warnings and consumer rights  Read carefully before use and keep for future reference.  Touching the units with wet hands is forbidden. Using liquid cleaners or aerosols is forbidden. Blocking the ventilation openings is forbidden. Modifying the devices is forbidden. Removing protective parts from the devices is forbidden. Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden. Installing the units near heat/cold sources or hot/cold air emission points is forbidden. Installing the units near harmful gases and powders is forbidden. Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.  Danger of electrical shock.  Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation. Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property.  Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel. Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions. Check that the unit installation complies with the standards in force. Connect the power supply wires as indicated. Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.	
Avertissements et droits du consommateur  Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.  Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées. Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols. Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation. Interdiction de modifier les dispositifs. Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs. Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures. Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid ou de points d'émission d'air chaud/froid. Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poudres/poussières. Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.  Risque d'électrocution.  Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation. Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.  Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié. S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation. S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur. Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies. Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.		Hinweise und Rechte der Verbraucher  Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.  Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren. Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen. Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken. Verbot, die Vorrichtungen zu ändern. Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen. Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus. Die Einheit muss fern von Wärmequellen oder Warm- und Kaltluftemissionen installiert werden. Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren. Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.  Stromschlaggefahr.  Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation. Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.  Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt. Bei Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen. Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.	
Advertencias y derechos del consumidor  Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.  Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas. Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles. Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación. Se prohíbe modificar los dispositivos. Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos. Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua. Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor /frío o de puntos de emisión de aire caliente/frío. Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo. Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.  Peligro de choque eléctrico  Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada. Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.  Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado. Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación. Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes. Conecte los cables de alimentación según las indicaciones. Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.		Waarschuwingen en rechten van de consument  Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren.  Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken. Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken. Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten. Het is verboden het apparaat te wijzigen. Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen. Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water. Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen of afgiftepunten van koude/warme lucht. Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof. Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.  Elektrocutiegevaar.  Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie. Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.  Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel. Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen. Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen. Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen. Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.	

Upozornění a práva spotřebitelů



Před použitím si přečtěte pozorně a uchovejte pro budoucí použití.



Je zakázáno se dotýkat jednotek s vlhkými rukama.
Je zakázáno používat kapalné čisticí prostředky nebo aerosol.
Je zakázáno blokovat větrací otvory.
Je zakázáno modifikovat zařízení.
Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení.
Je zakázáno vystavovat jednotku kapající nebo stříkající vodě.
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti zdrojů tepla/chladu nebo míst emisí horkého/studeného vzduchu.
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů a prachu.
Je zakázáno upevňovat jednotky na nevhodné povrchy.



Nebezpečí elektrického šoku.



Riziko pádu zařízení kvůli povolení povrchu, na němž jsou nainstalována, nebo kvůli nesprávné instalaci.
Před jakýmkoliv zásahem na zařízení odpojte napájení.
Dálkové ovládání může způsobit újmu na zdraví osob nebo poškození majetku.



Pozor: úkony instalace, konfigurace, provozování a údržby musí provádět pouze kvalifikovaný personál.
Zabezpečte, aby instalace na stěnu byla provedena správně, podle instalačního návodu.
Zabezpečte, aby instalace jednotky odpovídala platným předpisům.
Připojte napájecí kabely podle instrukcí.
Pro případná rozšíření zařízení použijte pouze součástky uvedené v technických specifikacích.

تنبيهات وحقوق المستهلك



قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام. واحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.
ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أيروسول.
ممنوع سدّ فتحات التهوية.
ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.
ممنوع تعريض الوحدة إلى قطرات أو رذاذ المياه.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة/الباردة أو نقاط انبعاث الهواء الساخن/البارد.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة وأتربة.
ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.



خطر الصدمة الكهربائية



خطر سقوط الأجهزة بسبب سقوط السطح الذي تم تركيبها عليه أو القيام بتركيب غير صحيح.
افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.
يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.



تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب. الإعداد. التشغيل. والصيانة حصريًا بواسطة موظفين مؤهلين.
تحقق من أن التركيب بالحائط قد تم بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التركيب.
تحقق من أن تركيب الوحدة متوافق مع اللوائح السارية.
قم بتوصيل كابلات التغذية وفقًا للإرشادات.
بالنسبة لعمليات توسع المنظومة، استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

• Il fabbricante, **BTicino S.p.A.**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **Smarter with Netatmo art. XW8002W** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red

• Hereby, **BTicino S.p.A.**, declares that the radio equipment type **Smarter with Netatmo item XW8002W** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red